

أخبار عربال

“عربال”
مسيرة 29 عاماً
2012 - 1983



www.arabal.com

الومنيوم قطر....
التطور والتقنية

اللقاء الصحفي
مع السيد محمد
النقي مؤسس
ورئيس مؤتمر
عربال

إيدانا بانطلاق
المؤتمر بدورته 16TH
مؤتمر “عربال” يعقد
مؤتمره الصحفي
في الدوحة

ARABAL NEWS

“ARABAL”
29 YEARS OF
SUCCESSFUL MARCH
1983 - 2012



www.arabal.com

QATALUM
STATE - OF -
ART SMELTER

INTERVIEW WITH
MR. MOHD AL NAQI
ARABAL
FOUNDER &
CHAIRMAN

MARKING THE
LAUNCH OF ITS 16TH
EDITION “ARABAL”
HOLDS PRESS
CONFERENCE IN
DOHA



ARAB INTERNATIONAL ALUMINUM CONFERENCE “ARABAL” 29 YEARS OF SUCCESSFUL MARCH “1983-2012”

The “ArabAl” conference is one of the most important conferences in the region, and brings together the regional key players of the aluminum industry. The conference is a platform where Aluminum industrialists address the new technology and the latest developments in this important industry, which is significantly expanding to be in a leading position on the global aluminum map.

With the right potential and skills, Gulf States in particular have showed determination to develop production levels by leveraging exceptional international know-how and developing giant smelters to meet the growing demand for aluminum as one of the major resources in the development of several investment sectors.

The “ArabAl” Conference was held for the first time in Kuwait in 1983, by the initiative of Kuwait Industries company, to be the first dedicated conference that addresses the aluminum concerns in the region and the possibilities of developing this industry. During this first meeting, several topics were discussed, including the mechanisms that help strengthen cooperation and exchange of expertise, and entering into agreements and MOUs. The conference became a professional tradition to convene every two years to discuss possible steps needed for the success of different manufacturing programs. In the same manner, Cairo hosted the Second “ArabAl” Conference in 1985, at which discussions became more mature. It tackled the options to boost marketing, technical and operational potentials of the Aluminum-related companies in the region.

Modernizing of the factories, developing of equipment and supporting the manufacturers' capabilities to take leading position on the global Aluminum-industry map were also among the topics addressed in Cairo.

In its third version, ARABAL 1987 was held in Dubai with wide participation. The conference emphasized the importance of the Kuwait and Cairo decisions and promoted calls to encourage

this industry. The next conference took place in Bahrain in 1989, and the fifth was in 1992, for the second time in Kuwait.

After an interruption of about 10 years, Cairo hosted ARABAL 1993, followed by Dubai and Bahrain. Kuwait re-hosted in 1999 with the participation of 380 experts representing 45 countries. The meeting discussed 28 working papers dealing with technical matters in the aluminum industry, and technological developments that have entered the new uses of the metal. The conference also included two flights, one of which was to Bahrain to visit Al-Kalsanah project of Alba Company, and the second to visit the recent expansions in Falcon DUBAL Project in Dubai.

In 2001, the tenth edition of ARABAL was held in Dubai from 11-14 November under the theme “competitiveness facets of the Aluminum industry in the Gulf region”. With the participation of 250 experts from 30 countries, the conference highlighted the development of this industry in the Gulf region during the past two decades because of the region's reserves of natural gas, and low cost of energy, which helped the growth of aluminum smelters in the UAE, Bahrain and Saudi Arabia. In April 2004, ARABAL was held in Bahrain with the participation of almost 600 Arab and international industrialists representing more than 30 countries. Under the theme “vital issues and global trends in the aluminum industry”, the event coincided with the launch of the fifth line in the expansion operations of Bahrain Aluminum at a cost of about \$ 1.7 billion to increase production capacity from 500,000 to 800,000 tonnes per annum by 2005.

From Bahrain to its next stop in Egypt, Sharm el-Sheikh hosted ARABAL 2006 where participants discussed industry affairs such as cells, modeling, and carbon materials, as well as modern applications for the use of aluminum and environment. On the sidelines of the conference an exhibition took place to showcase the latest products of aluminum industry related companies

from various countries around the world. The conference was sponsored by many international companies, from Switzerland, Norway, Denmark, America, Italy, Germany, France and England.

In 2008, Dubai was home for the thirteenth incarnation of ARABAL, with over 600 Arab and international experts representing more than 30 countries. The four-day event discussed a number of working papers on aluminum industry in the world of today and the challenges that face the industry as the region witnesses a quantum leap in the construction of new giant smelters, as well as the economic changes and their impact on the aluminum industry in the world in general and the Gulf region in particular. Several themes including modern technology, human resources, marketing and optimal uses of aluminum were also discussed.

With vast regional and international participation, ARABAL 2010 was held in the Egyptian city of Luxor. A show was held on the sidelines of the event where the participating companies showcased their products and expertise before the experts and visitors. Now an annual event, ARABAL 2011 took place in the Omani capital of Muscat with about 400 participants. The decision to make ARABAL an annual event was made due to the increasing importance of the aluminum industry and consecutive rapid developments in this vital industry. Participants highlighted the global challenges to achieving sustainable development in the aluminum industry and the role of the Gulf smelters, along with the issues that affect the regional and international factories, and manufacturing industries and suppliers.

Now, Qatar hosts the 16th edition of ARABAL with the cooperation of Qatulum. The event that takes place from 20 to 22 November includes various topics, panel discussions and workshops on the aluminum sector on the local and global levels, as well as prominent experts, speakers and academics to address the conference and a broad and expert audience.



مؤتمر الألومنيوم العربي الدولي “عربال” مسيرة ٢٩ عاماً “١٩٨٣-٢٠١٢”

الاستخدامات الجديدة لذلك المعدن، وتضمن المؤتمر كذلك رحلتين، الأولى للبحرين لزيارة مشروع الخلسنة في شركة البيا، والثانية الى دبي لزيارة التوسعات الحديثة في مشروع الصقر لشركة دوبال.

وفي العام ٢٠١١ اقيمت فعاليات الدورة العاشرة من مؤتمر «عربال» في دبي للفترة بين ١١-١٤ من نوفمبر تحت شعار «الميزة التنافسية في صناعة الألومنيوم في منطقة الخليج وما تتمتع به من ميزات»، بمشاركة ٢٥٠ خبيراً من ٣٠ دولة، وتم التأكيد خلال المؤتمر على أن صناعة الألومنيوم في منطقة الخليج شهدت تطوراً كبيراً خلال العقد الماضي بسبب توفر الغاز الطبيعي في المنطقة، مع رخص تكلفة الطاقة وهو ما ساعد على نمو مصاهر الألومنيوم في الإمارات والبحرين والسعودية.

وفي العام ٢٠١٤ انعقدت فعاليات الدورة ١١ من «عربال» في مملكة البحرين للفترة من ١٩ – ٢١ ابريل ٢٠١٤، وذلك بمشاركة أكثر من ٦٠٠ شخصية صناعية عربية وعالمية مثلت أكثر من ٣٠ بلداً تحت شعار «القضايا الحيوية والاتجاهات العالمية في صناعة الألومنيوم»، وتزامن الحدث مع بدء العمل بإنشاء الخط الخامس لتوسعة الألومنيوم البحرين بتكلفة تبلغ نحو ١,٧ مليار دولار ليرفع الطاقة الإنتاجية للشركة من ٥٠٠ ألف طن إلى ٨٠٠ ألف طن عام ٢٠٢٥.

ومن البحرين إلى مدينة شرم الشيخ في جمهورية مصر العربية التي استضافت «عربال» في دورته ١٢ في العام ٢٠٠٦، وناقش المجتمعون فيه آنذاك شؤون الصناعة مثل: الخلايا، والتشكيل، والمواد الكربونية، والتطبيقات الحديثة لاستخدامات الألومنيوم، بالإضافة إلى حماية البيئة، وقد اقيم على هامش المؤتمر معرض لأحدث منتجات الشركات المهتمة بصناعة الألومنيوم من مختلف دول العالم، وقد عقد المؤتمر برعاية العديد من الشركات العالمية من سويسرا والنرويج والدانمارك وأميركا وإيطاليا وألمانيا وفرنسا وإنجلترا.

وفي العام ٢٠٠٨ استضافت دبي الدورة ١٣ من فعاليات مؤتمر «عربال» بدولة الامارات للفترة بين ٩-١٢ من نوفمبر، شارك فيها أكثر من ٦٠٠ شخصية صناعية عربية وعالمية مثلت أكثر من ٣٠ دولة ناقشوا فيها عدداً من أوراق العمل حول موضوع صناعة الألومنيوم في عالم اليوم، والتحديات التي تواجهها الاسيما أن المنطقة تشهد نقلة نوعية في تشييد مصاهر عملاقة جديدة، اضافة الى المتغيرات الاقتصادية وتأثيرها على صناعة الألومنيوم في العالم بشكل عام ومنطقة الخليج بشكل خاص، والعديد من المحاور مثل: التكنولوجيا الحديثة والموارد البشرية والتسويق والاستخدامات المثلى للألومنيوم.

يعد مؤتمر «عربال» احد اهم المؤتمرات الإقليمية التي تجمع اقصاب صناعة الألومنيوم في المنطقة، يلتقون فيه للحديث عن منتج الألومنيوم، ويبحثون آخر المستجدات والتقنيات التي تطرأ على هذه الصناعة المهمة والتي اخذت تتوسع بشكل بارز ومناقس للمستويات العالمية، بالنظر الى المقومات التي تحفل بها – الاسيما الخليجية – وحرصها على تطوير مستويات الإنتاج باستقدام الخبرات الدولية الممتازة، وتطوير المصاهر العملاقة، واشتداد الطلب على الألومنيوم باعتباره احد ابرز المعادن الرئيسة التي تدخل في تطوير قطاعات استثمارية عدة.

عُقد مؤتمر «عربال» الأول في دولة الكويت في العام ١٩٨٣، بمبادرة من شركة صناعات الكويت، ليكون أول مؤتمر متخصص يتناول شؤون الألومنيوم في المنطقة، وامكانات النهوض بواقعها، ونوقشت على جدول اعماله في ذلك الوقت الطموحات، والآليات التي يمكن بها تعزيز سبل التعاون وتبادل الخبرات، وابرام الاتفاقيات وانواع التفاهات المختلفة، ليصبح المؤتمر تقليداً مهنيًا ينعقد كل سنتين، ويتم خلاله طرح المزيد من الخطط، والخطوات الممكنة لنجاح برامج التصنيع المختلفة.

وبنفس الأسلوب المتبع، استضافت القاهرة فعاليات المؤتمر الثاني لـ «عربال» في العام ١٩٨٥، وقد اخذت مسارات النقاشات في ذلك الوقت اتجاهات أكثر نضجاً، وتناولت بحث امكانات تعزيز القدرات التسويقية والفنية والتنفيذية للشركات ذات الصلة بقطاع الألومنيوم في المنطقة، وتحديث مصانعها، وتطوير معداتها، ودعم قدراتها بشكل يتوافق مع المعايير العالمية، ما دامت تسعى لمكانة رائدة في عالم هذه الصناعة المهمة على المستوى العالمي كذلك.

وشهدت دبي فعاليات الدورة الثالثة، حيث استضافت مؤتمر «عربال» في العام ١٩٨٧، بحضور واسع، واكدت أهمية القرارات التي اتبقت عن الدورتين السابقتين في الكويت والقاهرة، ودعا المجتمعون إلى أهمية اقتناص الفرص الممكنة لتشجيع هذه الصناعة، وعلى هذا المنوال سارت الدورة الرابعة من «عربال» في البحرين عام ١٩٨٩، والخامسة في الكويت التي تستضيفها للمرة الثانية في العام ١٩٩٢ بعد ٩ سنوات من المرة الأولى في عام ١٩٨٣.

وبعد توقف دام نحو ١٠ سنوات، استضافت القاهرة فعاليات الدورة ٦ من «عربال» عام ١٩٩٣، تلتها دبي التي استضافت الدورة ٧ عام ١٩٩٥، فالبحرين التي استضافت الدورة ٨ عام ١٩٩٧، ثم الكويت التي رفعت رصيده دورات الاستضافة، باستضافة الدورة ٩ من «عربال» عام ١٩٩٩ بين ٢٧-٢٩ نوفمبر بمشاركة ٣٨٠ شخصية مثلت ٤٥ دولة، ناقشوا فيها نحو ٢٨ ورقة عمل تناولت الامور الفنية في صناعة الألومنيوم، والمستجدات التقنية التي دخلت على



MOHAMMED AL NAQI IS THE FOUNDER AND CHAIRMAN OF THE ARAB INTERNATIONAL ALUMINIUM CONFERENCE “ARABAL”

ALUMINIUM INDUSTRY IS THE MAINSTAY
IN BOOSTING GULF ECONOMIES

محمد النقي مؤسس ورئيس المؤتمر العربي الدولي للألومنيوم “عربال”

صناعة الألومنيوم ركيزة أساسية
في النهوض باقتصادات الخليج

وهذا هو الأساس للخطط التي يتم العمل على إنجازها
فالتواجد والاستحواذ على حصص سوقية متزايدة سيبقي
هدف كافة الشركات المنتجة والمصنعة للألومنيوم في
المدى المنظور.

كم تقدر حجم صناعة الألومنيوم في دول الخليج؟

في تقديري قد تستحوذ صناعة الألومنيوم في دول مجلس
التعاون على نحو ١٥٪ من الإنتاج العالمي في العام ٢٠٢٠،
فالققطاع أمامه فرص واعدة للتطور وأتوقع أن دول المنطقة
لديها الإمكانيات اللازمة لتطويره.

بالعودة إلى مؤتمر «عربال»، هل يمكن أن تفيدينا بالهدف من وراء المؤتمر هذا العام؟

مؤتمر عربال ٢٠١٢ في الدوحة سيشهد حلقة نقاش خاصة
حول تكنولوجيا صناعة الألومنيوم نظرا للأهمية النسبية
لهذا المجال. وفي الوقت الذي تعتمد فيه دول المنطقة
ممثلة بققطاع صناعة الألومنيوم على نقل التكنولوجيا
المتطورة للوصول إلى سقف الإنتاج المستهدفة في اقصر
وقت ممكن، وذلك لتلبية الطلب المحلي والإقليمي بالدرجة
الأولى ومن ثم الدخول إلى الأسواق العالمية.

هذا وانتهجت شركات ومصانع إنتاج الألومنيوم سياسات
توسعية على خطوط إنتاجها بالتوازي مع التوسع والنشاط
العمراني الكبير، الأمر الذي يتطلب إدخال كل ما هو جديد من
تقنيات وتكنولوجيا حديثة للمساهمة في تحقيق أهدافها
الإنتاجية والتوسعية رغم ما تواجهه من منافسة كبيرة
على مستوى الجودة والأسعار من قبل الدول التي تمتلك
مقومات الصناعة منذ زمن ليس بالقريب.

وتسعى إدارة شركات ومصانع الألومنيوم في المنطقة
والعالم إلى بناء علاقات تعاون وشراكة دائمة مع كافة
مصنعي ومطوري تقنيات صناعة وإنتاج الألومنيوم، فيما
يتجه الاهتمام مؤخراً نحو الحصول على التكنولوجيا
الأكثر ابتكاراً والأكثر تطوراً وذات علاقة بالحد من العدر في
التكاليف ومصادر الطاقة ومواردها، والذي يعتبر دليلاً على
ارتفاع مستوى الكفاءة والموثوقية التي تتمتع به مصانع
الألومنيوم وكفاءتها في الحفاظ على مصادر الطاقة اللازمة
لكافة مستويات الإنتاج، والتي أصبحت تشكل الأساس الذي
يعزز مستوى التنافسية للمنتجات لدى الأسواق العالمية.

والجدير ذكره هنا أن شركات الألومنيوم بحاجة وبشكل
دائم إلى إيجاد حلول عملية فعالة تساهم في خفض
تكاليف الإنتاج وبشكل خاص من الطاقة بهدف المحافظة
على أعلى معايير الجودة العالمية المعتمدة في الإنتاج وما
إلى هنالك من متطلبات تحسين التنافسية وفتح أسواق
جديدة.

محمد النقي، هو أحد أعمدة الصناعة في الوطن العربي
وركيزة أساسية في تطوير قطاع الألومنيوم الهام على مدار
سنوات مضت. تخرج النقي من المدرسة الملكية للهندسة
العسكرية بالملكة المتحدة.

كما درس في الأكاديمية العسكرية هناك، وحصل على
دورة صناعية في معهد الدراسات الاجتماعية بالهاي، كما
حصل على ماجستير الإدارة الصناعية من الولايات المتحدة
الأمريكية، وهو مؤسس ورئيس اللجنة التحضيرية للمؤتمر
العربي للألومنيوم «عربال»، الذي ستستضيفه الدوحة
الشهر المقبل.

ساهم النقي في تطوير صناعة الألومنيوم في منطقة
الخليج والشرق الأوسط على مدار نحو ٣٠ عاماً، من خلال
دعواته المتواصلة لعقد اجتماعات تضم خبراء هذه الصناعة
في المنطقة، مما أثمر هذه الصناعة بالمزيد من الخبرات
والتطور على مدار ثلاثة عقود، منذ تأسيسه المؤتمر العربي
للألومنيوم عام ١٩٨٣.

وفيما يلي نص المقابلة:

هل ترى أن هذه الصناعة أصبحت تلاقي اهتماماً من دول المنطقة، أم أن التركيز لا يزال ينصب على قطاعي النفط والغاز؟

قطاع صناعة الألومنيوم لدى دول المنطقة بات من
القطاعات التي تحظى باهتمام رسمي كبير وتستحوذ على
حجم كبير أيضاً من خطط التوسع الصناعي والتخصيص
والتميز، بالإضافة إلى استحوادها على الاستثمارات الموجهة
أصلاً نحو تنويع مصادر الإنتاج ومصادر الدخل لدى اقتصاديات
المنطقة، من خلال التركيز الكبير على القطاع الصناعي،
والذي يعتبر أحد أهم متطلبات الاستغلال الأمثل للموارد
الطبيعية التي تتوفر لدى دول المنطقة، وبالتالي فإن تطوير
القطاع الصناعي بشكل عام وقطاع صناعية الألومنيوم
بشكل خاص يعتبر بمثابة الاستثمار الأمثل لثروات الدول
وإدخالها إلى عالم التأثير الصناعي والإنتاجي طويل الأمد.

وهل تتوافر لدى دول المنطقة التكنولوجيا اللازمة لهذه الصناعة؟

إن صناعة الألومنيوم أصبحت من الصناعات ذات الكثافة
الاستثمارية وذات مستوى تقني وتكنولوجي عال أيضاً،
ولا يمكن الحديث عن صناعة الألومنيوم دون الحديث عن
التكنولوجيا الحديثة في كافة مراحل التصنيع والإنتاج.

فامتلاك أساليب وتقنيات الإنتاج الحديثة وتحديثها باستمرار
يعني وبشكل مباشر امتلاك قدرات وطاقت إنتاجية
متطورة وإمكانية أفضل لإنتاج منتجات ذات جودة مرتفعة،
وبالتالي القدرة على المنافسة لدى الأسواق الخارجية.

Mohammed Al Naqi is one of the key players in
the Aluminium industry in the Arab world. He can
be described as a main pillar in the development
of the now-essential Aluminium sector over the
years.

Al Naqi graduated from the Royal School for
Military Engineering in the United Kingdom,
where he studied at the Military Academy. He
then passed an industrial course at the Social
Studies Institute in The Hague. He holds a
Master degree in Industrial Management from
the US, and is the founder and president of the
Preparatory Committee of the Conference of
Arab Aluminium “Arabal”, which will be hosted in
Doha next month.

With his constant insistence on the importance
of holding meetings with key industry players,
Al Naqi has managed to successfully back the
development of the Aluminium industry in the
Gulf region and the Middle East over the past 30
years. His endeavours helped enrich this industry
with further experience and evolution since the
inception of the Arab Aluminium Conference in
1983.

The following is the full interview with HE
Mohammad Al Naqi:

Do you believe that this industry shows more interest for the countries of the region, or that the focus of investors is still on the oil and gas sectors?

The Aluminium industry in the region has
become one of the most interesting sectors,
with considerable official attention and major
expansion plans, knowledge and excellence. In
addition, this industry gained investments that
are formerly directed to diversify production
and income sources of the region's economies,
through great emphasis on the industrial sector
- which is considered one of the most important
requirements for the optimal use of natural
resources that are available to the countries in
the region. Therefore, the development of the
industrial sector in general and the Aluminium
industrial sector in particular is considered to
be the proper investment for nations' wealth as

it leads to the long term, global industrial and
productive influence.

Is the required technology for this industry available in the region?

With its high technical and technological
standards, the regional Aluminium industry
has become one of the best investments. We
can't talk about the Aluminium industry without
speaking about modern technology in all
manufacturing and production phases.

Owning and developing the modern production
techniques and methods means increased
capabilities and sophisticated productive capacities
and increased ability for high quality products.

It also means strong position in foreign markets
and that is the basis of the plans that will be
worked out: acquisition of market share will
remain the aim of all manufacturers including
Aluminium manufacturers for the foreseeable
future.

What is the volume of the Aluminium industry in the Gulf countries?

I forecast that by 2020, the Aluminium industry
in the Gulf will be 15% of global production.
The sector has promising opportunities for
development and I expect that the Gulf countries
have the necessary means for the development
of the Aluminium sector.

Back to the “Arabal” Conference, can you brief us on the conference objectives this year?

Arabal 2012 will have a special discussion panel
on the technology of the Aluminium industry
because of its special importance in this regard.
Countries of the region represented by the
Aluminium industry players depend on the
transfer of advanced technology to reach their
production targets in the shortest time possible,
so as to firstly meet local and regional demands
on one hand and get access to global markets on
the other.

Aluminium companies and manufacturers are
pursuing expanding policies on production lines
due to the large urban and construction boom.
This leads to use of new techniques and modern
technology to help achieve manufacturers' objectives
of production and expansion, despite
great competition in quality and price by
countries that have long-standing industry skills.
The management teams of Aluminium
factories and companies in the region and the
world are endeavouring to build cooperative
relationships and long-term partnerships with
all manufacturers and developers of techniques
within the Aluminium production industry.
Recently, attention is being paid to get cost-
effective, most innovative, sophisticated
technology capable of saving energy, which is
a sign of high level of efficiency and reliability
which Aluminium factories enjoy to maintain
the energy resources needed for all levels of
production. This became the basis that boosts
the level of competitiveness of the products in
world markets.

It is worth mentioning that Aluminium companies
need to always find practical solutions to
effectively reduce production costs, particularly
energy solutions in order to maintain the highly
approved international quality standards in
the production process - as well as improving
competitiveness and open new markets.





QATALUM STATE - OF - ART SMELTER

Qatalum is an equal joint venture between Qatar Petroleum and Hydro Aluminium of Norway, each holding 50 per cent. The final approval for plant construction was given on July 19 2007, and construction activities commenced shortly after that.

Qatalum is situated in the northeast of Mesaieed Industrial City, in the region of Umm Sa'id (Mesaieed), approximately 40 kilometres south of the capital, Doha, and produces 600,000 tons of high-quality primary aluminium products per annum from twin 1.2 kilometre pot lines. Their complex facilities include a carbon plant, port and storage facilities, as well as a captive power plant.

Primary aluminium production takes place in two long buildings each approximately 1,150 m in length, called pot rooms. Each pot room will house two rows of 176 cells, giving a total of 352 cells in each pot room, and 704 cells in the first phase. Phase one production capacity of the reduction plant is 585,000 tonnes per annum.

The port has berthing facilities to handle import and export of all raw materials and products, and is able to handle ships of up to 65,000 dwt. All of Qatalum's production is shipped in the form of value-added, alloyed cast house products. The extrusion ingot cast house has a capacity of 350,000 tonnes per year, while the primary foundry alloys cast house has a capacity of 275,000 tonnes per year.

The power plant is a combined-cycle power plant with a capacity enabling the supply of 1,000 MW as required by the aluminium metal plant, and nominal total power plant capacity is approximately 1,350 MW.

The carbon plant supplies approximately 300,000 tonnes of anodes per year for use in the pot lines, with approximately 63,000 tonnes of the spent anodes being recycled back into the carbon plant per year.

The project has carried out an Environmental Impact Assessment in accordance with the standards of the Supreme Council for the Environment & Natural Resources (SCENR), as well as with international standards and holds itself subject to the laws of the state of Qatar and the various international and regional protocols and agreements to which the state is a party, as well as to both Hydro's and Qatar Petroleum's stringent corporate requirements.

The HAL275 technology used in Qatalum is an economical and environmental-friendly electrolytic reduction technology. The cell technology is a top-level technology product. Aluminium production takes place at 960°C and uses aggressive chemicals. This process is difficult to monitor using normal measurement methods and equipment, so Hydro has therefore developed a special microcomputer for process control. It is vital that aluminium cell control system functions without fault 24 hours a day, every day, year after year.

A holistic approach, system knowledge, operational experience and advanced mathematical models have resulted in a compact and highly productive plant with a sound working environment. Highly efficient purification units have installed and due to the temperatures involved, there is also a high degree of mechanization of operation.

Hydro's recent technology development has taken place at a time when ever greater consideration has been given to local communities and the environment. This challenge has helped Hydro develop one of the most environmentally friendly and compact electrolytic reduction technologies in the world.

Qatalum has a dynamic and diversified work force, employing approximately 1,100 employees, representing over 37 nationalities and is pursuing industrial diversity for Qatar and its people and actively creating a future of industrial environmental sustainability and economic opportunities.

Qatalum's state-of-the-art cast house products are value-added extrusion ingots and foundry alloys that meet the stringent quality standards of its global customer base. Used in a variety of industries including the automotive, construction, and engineering and in the manufacturing of consumer goods, by the end of its journey, Qatalum's aluminium reaches the entire global community.



الومنيوم قطر... التطور والتقنية

عليها دولة قطر، وللمعايير الصارمة لكل من شركتي قطر للبترول وهيدرو.

إن تقنية هال ٢٥٠ المستخدمة من قبل الومنيوم قطر، تقنية اقتصادية رؤومة بالبيئة قادرة على تخفيض استهلاك الكهرباء، وقد طوّرت من قبل هيدرو التي تمتلك خبرة طويلة في صناعة الألومنيوم. ويتم إنتاج الألومنيوم على حرارة ٩٦٠ مئوية وتستخدم مواد ذات نشاط كيميائي شديد، مما يجعل من الصعب مراقبة هذه العملية بواسطة أدوات ومعدات القياس الطبيعية، لذا فقد طوّرت هيدرو حواسيب دقيقة لضبط العملية، إذ أنه أمر حيوي أن يعمل نظام ضبط الإنتاج على مدار الساعة دون أي خلل.

وقد أثمر هذا النموذج الصناعي القائم على المعرفة عن مصنع مدمج عال الإنتاجية وبيئة عمل مرموقة. فقد طوّرت هيدرو تقنياتها في ظروف برز فيها اهتمام كبير بالمجتمع المحلي والبيئة، مما ساعد هيدرو على تطوير واحدة من أفضل أنظمة خفض استهلاك الكهرباء في العالم من حيث حماية البيئة وصغر الحجم.

لدى الومنيوم قطر قوة عاملة دينامية يقارب عددها ١١٠٠ موظف من أكثر من ٣٧ جنسية، وتسعى الشركة لتحقيق التنوع الصناعي من أجل قطر وشعبها، وتعمل بدأب على خلق مستقبل من الاستقرار البيئي الصناعي والفرص الاقتصادية.

تلبى منتجات الومنيوم قطر المتميزة من السبائك والصفائح متطلبات معايير الجودة الصارمة لقاعدة عملائها حول العالم، وحيث أنها تستخدم في مختلف الصناعات - كالسيارات والإنشاءات والصناعات الهندسية وصناعة المنتجات الاستهلاكية، لذا فإن منتجات الومنيوم قطر أصبحت تصل إلى جميع أنحاء دول العالم.

تُعدّ الومنيوم قطر مصهر ألومنيوم عالمي، تقع في الشمال الشرقي من مدينة مسيبيد الصناعية، في منطقة أم سعيد (مسيبيد)، على مسافة ٤٠ كلم تقريبا إلى الجنوب من العاصمة الدوحة، وتنتج ٦٠٠ ألف طن من الألومنيوم عالي الجودة، حيث يتم الإنتاج عبر خطي صهر متوازيين بطول ١,٢ كيلو متر لكل منهما، وتتضمن منشآت الومنيوم قطر وحدة الكربون، ووحدات النقل والتخزين، ومحطة توليد الكهرباء، وقد تمكنت الشركة من الوصول إلى الطاقة الانتاجية القصوى في سبتمبر ٢٠١١.

يحتوي كل خط صهر رئيسي على خطين فرعيين في كل منهما ١٧٦ خلية، أي بواقع ٣٥٢ خلية لكل خط رئيس وبإجمالي ٧٠٤ خلية للخطين معا. وتنتج معا ٥٨٥٠٠٠ طنا في العام، يحتوي المرفأ على مراسي قادرة على تلبية متطلبات استيراد المواد الأولية وتصدير المنتجات من جميع الأنواع، وتستوعب سفنا تصل حمولتها إلى ٦٥٠٠٠ طن. يُصَدَّر إنتاج الومنيوم قطر بالكامل على هيئة سبائك، ويتألف المسبك من قسمين هما البثق والسكب وتبلغ الطاقة الانتاجية ٣٥٠٠٠ و ٢٧٥٠٠٠ طن سنوي على التوالي.

ينتج المصنع الطاقة الكهربائية من محطة حرارية توفر كمية الكهرباء المطلوبة للمصهر وهي ١٠٠٠ ميغاوات، وتبلغ طاقتها الاسمية ١٣٥٠ ميغاوات.

يُزوّد مصنع الكربون الخطوط الوعائية بحاجتها من الأقطاب والتي تقارب ٣٠٠ ألف طن في العام، و يُعيد المصنع استخدام ما يقارب ٦٣٠٠٠ طن منها بعد استهلاكها، ويُعتبر هذا المصنع واحدا من أكبر وأحدث المصانع في العالم.

لقد أجرت الومنيوم قطر تقييما للأثر على البيئة، قبل بدء الإنشاءات، تلبية لمتطلبات المجلس القطري الأعلى للبيئة والموارد الطبيعية، وتستمر الشركة في تلبية متطلبات معايير البيئة والسلامة العالمية، وتلتزم بالقوانين المحلية والاتفاقيات والتفاهات الإقليمية والدولية التي وقعت





إيدانا بانطلاق المؤتمر بدورته الـ ١٦

مؤتمر ”عربال“ يعقد مؤتمره الصحفي في الدوحة ويؤكد على تنامي أهمية صناعة الألومنيوم في المنطقة والعالم

مرافق المصهر وسيكون هناك شروعات من قبل المعنيين من فرق عمل الومنيوم قطر، لتقديم كل المعلومات حول آلية العمل وخط سير الإنتاج والمصهر والسكب وغيرها من مراحل العمل في الومنيوم قطر، وسييسق الجولة الميدانية، ورشة عمل حول بورصة لندن للمعادن يقدمها الرئيس التنفيذي للبورصة.

جدير بالذكر أن مؤتمر عربال، هو المؤتمر العربي الوحيد الذي يعني بصناعة الألومنيوم العربية، وانطلق في العام ١٩٨٣ بمبادرة من شركة الومنيوم الكويت، وشارك في المؤتمر جميع الشركات ومصاهر الألومنيوم العربية وبحضور العديد من الشخصيات المهمة والعالمية في قطاع الألومنيوم على مستوى منطقة الشرق الأوسط والعالم، وانطلاقاً من العام ٢٠١١ تقرر أن عقد المؤتمر بشكل سنوي بدلاً من عقده كل سنتين نظراً للأهمية المتزايدة لصناعة الألومنيوم والتطورات المتعاقبة على هذه الصناعة الحيوية والهامة.

ضمن المعرض المقام على هامش المؤتمر، وبينت اللجنة ان هذه المشاركة المتنامية من قبل الحضور على الصعيد الشخصي ام على صعيد الشركات والمؤسسات ما هو إلا دليل واضح على تنامي أهمية صناعة الألومنيوم إقليمياً وعالمياً.

وحول المتحدثين، أوضحت اللجنة ان عدد المتحدثين في المؤتمر هو ٣٦ متحدث، سيقدمون أوراق عمل وورش عمل وجلسات نقاش في مختلف المواضيع ذات العلاقة بقطاع الألومنيوم، كالواقع الأسواق، والنظرة المستقبلية للصناعة، والتكنولوجيا، والبيئة، وإعادة التدوير، والصناعات التحويلية، والاستثمارات، كما سيكون هناك جلسة حوار حول الربيع العربي ومدى تأثيره على الصناعة والاستثمار، وجلسة أخرى حول سوق الألومنيوم الصيني. وأوضحت اللجنة أن الجولة الميدانية المعدة في مصهر الومنيوم قطر ستكون في يوم ٢٠ نوفمبر وستضمن زيارة لمختلف

عقدت اللجنة التحضيرية لمؤتمر الألومنيوم العربي الدولي «عربال» ٢٠١٢ يوم امس الاثنين الموافق ١٩ نوفمبر ٢٠١٢ في فندق جراند حياة الدوحة، مؤتمراً صحفياً إيدانا بانطلاقه فعاليات المؤتمر في دورته السادسة عشر، شارك فيه أعضاء اللجنة التحضيرية، وممثلي وسائل الإعلام المحلية والإقليمية والعالمية.

وقد استهل السيد ابراهيم جاسم فخري، مدير الاتصال والعلاقات العامة في شركة الومنيوم قطر ورئيس اللجنة التحضيرية، المؤتمر الصحفي بكلمة رحب من خلالها بالضيوف الحضور من ممثلي وسائل الإعلام، وأكد على أهمية التواجد الإعلامي في انجاح مؤتمر هذا العام، كما وأثنى على الجهود التي بذلتها وسائل الإعلام خلال فترة التحضير والترويج للمؤتمر والتعاون المثمر الذي قدموه، وتقدم فخري بالشكر إلى سعادة الدكتور محمد بن صالح السادة وزير الطاقة والصناعة رئيس مجلس إدارة قطر للبترول والعضو المنتدب، على رعايته الكريمة للمؤتمر، كما تقدم بالشكر إلى أعضاء «عربال» على الدعم الذي قدموه للجنة التحضيرية، وللجهود التي قدمها كافة القائمين على المؤتمر وفرق العمل التي واطيت على العمل الدؤوب طوال فترة التسعة أشهر الأخيرة.

من جهتها أكدت اللجنة أن مؤتمر هذا العام سيتضمن مواضيع وحلقات نقاش وورشات عمل مميزة ذات علاقة بواقع قطاع الألومنيوم على الصعيدين المحلي والعالمي، وسيتم استضافة نخبة من أبرز الشخصيات العاملة في هذا القطاع من خبراء وأكاديميين للتحدث أمام المؤتمر وتقديم خبراتهم وتجاربهم العلمية والعملية للمشاركين والحضور، وبهذا يكون المؤتمر لهذا العام «٢٠١٢» محطة تجمع لأكبر عدد ممكن من العاملين والمهتمين والخبراء في قطاع الألومنيوم تعمل على تعزيز مخرجات المؤتمر ورفع مستوى الوعي، وفتح الباب أمام الجميع لتبادل الخبرات والمعلومات وتعزيز الاتصال بين مختلف أطراف هذا القطاع، وكشفت اللجنة خلال المؤتمر الصحفي، أن عدد المشاركين المسجلين قد تجاوز ٦٠٠ مشارك، يتنمون لأكثر من ١٤٠ شركة من أكثر من ٤٥ دولة، وهو مستوى قياسي يتم تسجيله على مستوى المؤتمر، وهناك ٤٠ شركة عارضة



MARKING THE LAUNCH OF ITS 16TH EDITION

“ARABAL” HOLDS PRESS CONFERENCE IN DOHA; EMPHASIZES THE GROWING IMPORTANCE OF THE ALUMINUM INDUSTRY IN THE REGION AND THE WORLD

The Preparatory Committee of the Arab International Aluminum Conference “ARABAL” 2012 on Monday, November 19th held a press conference at the Doha Grand Hyatt, to mark the launch of the 16th edition of ARABAL. The conference was attended by local, regional and international media - as well as the members of the Preparatory Committee.

Qatalum's Public Relations and Communication Director, and Head of the Preparatory Committee Mr. Ibrahim Jasem Fakhri, welcomed the media guests and thanked them for their fruitful cooperation. In his keynote address, Mr. Fakhri stressed the importance of the media presence in the success of this year's conference, and hailed the media efforts during the conference preparation process and the promotional campaign.

Fakhri extended sincere thanks and appreciation to His Excellency Dr. Mohammed bin Saleh Al Sada, Minister of Energy and Industry and Chairman of the Board of Directors of Qatalum, for his patronage of the conference, and to the members of ARABAL on their support given to the Preparatory Committee, and the efforts made by all those involved in the conference for the consistently hard work throughout the last nine months.

The Preparatory Committee said that this year's conference will include several topics, panel discussions and outstanding workshops that focus on the aluminum sector at the local and global levels, and will be hosting some of the most prominent figures involved in the sector

including experts and academics addressing the conference and presenting their scientific and practical expertise to participants and audience.

ARABAL 2012 represents a platform where large number of experts, industrialists and stakeholders gather to promote the conference outputs, raise awareness, and open the door for everyone to share experiences and information and enhance communication between various stakeholders.

During the press conference, the committee said that the number of registered participants has exceeded 600 - representing more than 140 companies from over 45 countries; a new record. Forty exhibitors also will be showcasing their products within the exhibition on the sidelines of the conference. The Committee noted that this tangible increase in the amount of individual and corporate participation is clear evidence of the growing importance of the aluminum industry regionally and globally.

The Committee also said there will be 36 speakers who will give presentations, workshops and discussions on various topics covering the aluminum sector, markets, and the outlook for the industry future, along with technology, environment, recycling, manufacturing industries, and investments.

The Arab Spring and its impact on industry and investment, and the Chinese aluminum market will also be discussed in the conference, which will also include a field tour to Qatalum's plant on 20 November. The visit will include the smelter's

various facilities and explanations by the relevant Qatalum teams to provide all information about the work mechanism, production and smelting and pouring and other phases of Qatalum operations. The field tour will be preceded by a workshop on the London Metal Exchange to be presented by the Executive President of the Stock Exchange.

ARABAL is the only conference dedicated to the Arab aluminum industry. It was launched in 1983 by the initiative of Kuwait Aluminum Company, with the participation of all companies, Arab aluminum smelters and at the presence of many stakeholders and international and regional institutions operating in the aluminum sector. As of 2011, the conference decided to convene on an annual rather than biennial basis due to the growing importance of and developments in the aluminum industry.



PROGRAM

DAY 2 - Wednesday, 21st November 2012

07:30 - 08:30	Registration
08:30 - 08:40	Exhibition Opening
08:40 - 08:50	Welcoming Note - Mr. Mohammad Ali Al Naqi, ARABAL Chairman
08:50 - 09:00	Opening speech - HE Dr. Mohammed Al Sada , Minister of Energy and Industry
09:00 - 09:10	Speech - Mr. Svein Richard, Hydro President and CEO
09:10 - 09:20	Host note - Mr. Abdulrahman Ahmed Al Shaibi, Qatalum Chairman
09:30 - 09:40	GAC Safety & Environment Award
09:40 - 09:45	Film about aluminum industry in the GCC
09:45 - 10:20	Panel: Future Prospects of Aluminum Industry in the GCC Moderator: Mr. Khaled Laram, DCEO, Qatalum Panel: Mr. Tim Murray, Chief Executive Officer, Alba Mr. Said Al Masoudi, Deputy CEO, Sohar Aluminium Mr. Abdullah S Busfar, VP, Strategic Business Unit Aluminium/ Metals Mr. Tom Petter Johansen, CEO, Qatalum
10:20 - 10:35	Q&A
10:35 - 11:00	Coffee Break - Sponsored by Sohar Aluminium
11:00 - 11:45	Panel: The Future prospects of expanding local use and creating local demand (Downstream case study) Moderator: Salam Al Sharif Panel: Dr. Ali Al-Sowaidi, Technical Director, Qatar Holding Dr. A. Tropeano, CEO FATA Hunter & FATA EPC
11:45 - 12:00	Q&A
12:00 - 12:30	Presentation: Power Plant - Challenges, Difficulties & Experiences Mr. Steve Davison, Power Officer, Qatalum
12:30 - 14:00	Lunch - Sponsored by Saudi Arabian Mining Company
14:00 - 14:30	Presentation: Reshaping the world aluminium balance Mr. Oleg Mukhamedshin, UC RUSAL Deputy CEO, Strategy & Business Development
14:30 - 14:45	Q&A
14:45 - 15:30	Panel: Future technology (live broadcast of the most important technologies currently in use or under development for future use within the aluminum industry): Abdalla Al Zarouni, Senior Manager, Technology Development, Dubal Asgeir Bardal, Program Manager HAL4e, Primary Metal Technology, Hydro Bernard Allais, Director, Technology Sales & Marketing and Technical Support Services, Rio Tinto Alcan
15:30 - 15:45	Q&A
15:45 - 16:00	Coffee Break - Sponsored by Sohar Aluminium
16:00 - 16:45	Panel: The Arab Spring – Impact on economic growth and infrastructure investments Moderator: Sam Mendelson Panel: Mrs. Colleen Harris, FRSA Mr. Trevor Phillips, Former Leader of UK's Equality Human Rights Commission Mr. Jasim Al Azzawi, Executive producer, Al Jazeera TV Mr. Mahmood Daylami, General Secretary, Gulf Aluminium Council
16:45 - 17:00	Q&A
19:30 - 21:30	QATARI NIGHT - Sponsored by Qatalum

DAY 1 - Tuesday, 20th November 2012

10:00 - 12:00	London Metal Exchange workshop by Mr. Martin Abbott, LME CEO
13:30 - 16:00	Visit to Qatalum plant at Mesaieed
16:00 - 18:00	Conference Registration
18:30 - 20:30	Welcome Reception at the Grand Hyatt - Sponsored by Qatar Petroleum

DAY 3 - Thursday, 22nd November 2012

09:00 – 10:00	Panel: What would the Aluminum Industry Policy in China be for 2012-2013 Moderator: Ms. Claire Valdini Panel: Mr. Paul Adkins, Director, AZ China Limited Mr. Chenguang Zhang, Analyst, SMM
10:00 – 10:15	Q&A
10:15 – 10:45	Presentation: Global Aluminum Industry Smelting Cost Curve Analysis 2012-2013: Winners and Losers?
10:45 – 11:00	Q&A
11:00 – 11:15	Coffee break - Sponsored by Sohar Aluminium
11:15 – 12:15	Panel: Automobiles Industry outlook in economic slowdown zones Moderator: Mr. Jorge Vazquez Panel: Mr. David Cutting, Director, J.D. Power Automotive Forecasting Mr. Shambhu Prasad, Senior Export, Gulf Organization For Industrial Consulting Mr. Kevin Moore, President of All Raw Materials Consulting
12:15 – 12:30	Q & A
12:30 – 14:00	Lunch - Sponsored by Qatar Petroleum
14:00 – 14:30	Presentation: A friendly environment, leading the way to efficient, low-carbon energy Mr. Alan Peel, Managing Director - Altek Europe Limited
14:30 – 14:45	Q&A
14:45 – 15:00	Presentation: Aluminium Perfection, Sustainable Resource & Process Dr. Mufeed Odeh, Sustainability Manager, Qatalum
15:00 – 15:15	Q&A
15:15 – 15:30	Workshop: Enhancing the usage of aluminium products in the Gulf region by metallurgical and design controls Mr. Chris Devadas, General Manager Hydro Aluminium QSTP
15:30 – 15:45	Q&A
15:45 – 16:00	Coffee break - Sponsored by Sohar Aluminium
16:00 – 16:30	Case Study: Making the industry a safer playground strengthen the Safety Standards Mr. Bernie Cooper , Managing Director, Regain Lmtd
16:30 – 16:45	Q&A
16:45 – 17:15	Presentation: Aluminium Recycling Engr. Salam Al Sharif, President & CEO of Sharif Group
17:15 – 17:30	Q&A
19:30 - 21:30	CULTURE NIGHT - Sponsored by Hydro

اليوم الأول الثلاثاء, ٢٠ نوفمبر

١٢:٠٠ – ١٠:٠٠	ورشة عمل بورصة لندن للمعادن – السيد مارتن ابوت
١٣:٣٠ – ١٦:٠٠	زيارة ميدانية للومنيوم قطر في مدينة مسيعيد
١٦:٠٠ – ١٨:٠٠	التسجيل للمؤتمر
١٨:٣٠ – ٢٠:٣٠	حفل الاستقبال في فندق جراند حياة – برعاية قطر للبترول

اليوم الثالث الخميس, ٢٢ نوفمبر

٩:٠٠ – ١٠:٠٠	جلسة حوار: الصين وسياسات صناعة الألومنيوم في ٢٠١٢-٢٠١٣ المحاور: الأنسة كلير فالديني المتحدثين: السيد باول أدكنز، مدير – آيه زد تشاينا ليمتد السيد تشانغ وانغ زانغ، محلل، سوق شنغهاي للمعادن
١٠:١٥ – ١٠:٣٠	سؤال وجواب
١٠:٤٥ – ١١:١٥	عرض تقديمي: تحليل منحني تكلفة صناعة صهر الألومنيوم العالمية ٢٠١٢-٢٠١٣ المتحدث: السيد خورخي فاسكويز، المؤسس والعضو المنتدب لوحدة هاريزور لمعلومات الألومنيوم
١١:٤٥ – ١٢:٠٠	سؤال وجواب
١٢:١٥ – ١٢:٣٠	استراحة – برعاية صحر للألومنيوم
١٢:٤٥ – ١٣:١٥	جلسة حوار: توقعات صناعة المركبات في مناطق التباطؤ الاقتصادي المحاور: السيد خورخي فاسكويز المتحدثين: السيد ديفيد كاتينج، مدير «باور اوتوموتيف فوركاستنج» السيد كيفن مور، المدير التنفيذي والمستشار في جنرال موتورز السيد شاميهو براساد، مدير التصدير، منظمة الخليج للاستشارات الصناعية (جويك)
١٣:١٥ – ١٣:٣٠	سؤال وجواب
١٣:٣٠ – ١٤:٠٠	استراحة غداء – برعاية قطر للبترول
١٤:٣٠ – ١٤:٤٥	عرض تقديمي: حماية البيئة والوصول إلى طاقة منخفضة الكربون المتحدث: السيد الان بيل، الرئيس التنفيذي والمدير العام، مجموعة ألتيك
١٤:٤٥ – ١٤:٣٠	سؤال وجواب
١٤:٤٥ – ١٥:٠٠	عرض تقديمي: المصادر والعمليات المستدامة المتحدث: د. مفيد عودة، مدير الاستدامة، الومنيوم قطر
١٥:٠٠ – ١٥:١٥	سؤال وجواب
١٥:١٥ – ١٥:٣٠	ورشة عمل: تعزيز استخدامات منتجات الألومنيوم في منطقة الخليج المتحدث: السيد كريس ديفاداس، رئيس مركز هيدرو لتكنولوجيا الألومنيوم – قطر
١٥:٣٠ – ١٥:٤٥	سؤال وجواب
١٥:٤٥ – ١٦:٠٠	استراحة – برعاية صحر للألومنيوم
١٦:٠٠ – ١٦:٣٠	عرض تقديمي: تعزيز عنصر الأمان في صناعة الالومنيوم ومعايير السلامة المتحدث: بالسيد برني كوبر، العضو المنتدب – ريجين ليمتد
١٦:٣٠ – ١٦:٤٥	سؤال وجواب
١٦:٤٥ – ١٧:١٥	عرض تقديمي: إعادة تدوير الألومنيوم المتحدث: المهندس سلام الشريف، الرئيس التنفيذي لمجموعة الشريف
١٩:٣٠ – ٢١:٣٠	ليلة ثقافية – برعاية هيدرو

برنامج المؤتمر

اليوم الثاني الأربعاء, ٢١ نوفمبر

٧:٣٠ – ٨:٣٠	التسجيل
٨:٣٠ – ٨:٤٥	افتتاح المعرض
٨:٤٥ – ٩:٠٠	كلمة ترحيبية للسيد محمد علي النقي، رئيس عربال
٩:٠٠ – ٩:١٥	كلمة افتتاحية لسعادة الدكتور محمد السادة، وزير الصناعة والطاقة القطري
٩:١٥ – ٩:٣٠	كلمة السيد سفين ريتشارد، الرئيس التنفيذي لشركة هيدر
٩:٣٠ – ٩:٤٥	كلمة الشركة المضيفة، السيد عبدالرحمن الشبيبي، رئيس مجلس إدارة الومنيوم قطر
٩:٤٥ – ٩:٥٥	توزيع جوائز مجلس الألومنيوم الخليجي للسلامة والبيئة
٩:٥٥ – ١٠:٠٠	فيلم وثائقي حول صناعة الألومنيوم في منطقة الخليج
١٠:٠٠ – ١٠:٣٠	جلسة حوار بعنوان: الآفاق المستقبلية لصناعة الألومنيوم في منطقة الخليج في ظل التغيرات الإقليمية والدولية المتسارعة والخطط المستقبلية المحاور: السيد خالد لرم، نائب الرئيس التنفيذي، الومنيوم قطر المتحدثين: السيد تيم موراي، الرئيس التنفيذي، ألبا السيد سعيد السعودي، نائب الرئيس التنفيذي، صحر للألومنيوم السيد عبدالله بصفر، نائب الرئيس – وحدة الأعمال الاستراتيجية، معادن السيد توم جوهانسون، الرئيس التنفيذي، الومنيوم قطر
١٠:٣٠ – ١٠:٤٥	سؤال وجواب
١٠:٤٥ – ١١:٠٠	استراحة – برعاية صحر للألومنيوم
١١:٠٠ – ١١:٤٥	جلسة حوار بعنوان: الآفاق المستقبلية لتوسيع الاستخدامات محليا وخلق طلب محلي وذلك عن طريق تطوير وتوسيع الاستخدامات لمنتجات الألومنيوم (الصناعات التحويلية) المحاور: المهندس سلام الشريف المتحدثين: د. علي السعودي، المدير الفني، قطر القابضة د. أنتوني تروبيانو، الرئيس التنفيذي لـ«فاتا» هانتر و«فاتا إي بي سي
١١:٤٥ – ١٢:٠٠	سؤال وجواب
١٢:٠٠ – ١٢:٣٠	عرض تقديمي: محطات توليد الكهرباء – التحديات والصعوبات والتجارب السيد ستيف ديفسون، مدير الطاقة، الومنيوم قطر
١٢:٣٠ – ١٢:٤٥	استراحة غداء – برعاية شركة التعدين العربية السعودية معادن
١٢:٤٥ – ١٣:٠٠	عرض تقديمي: إعادة التوازن للألومنيوم العالمي المتحدث: السيد أوليفر محمدشين، نائب الرئيس التنفيذي – الاستراتيجية وتطوير الأعمال في شركة روسال
١٣:٠٠ – ١٣:٤٥	سؤال وجواب
١٣:٤٥ – ١٤:٠٠	جلسة حوار: تكنولوجيا المستقبل (أهم التكنولوجيا المستخدمة أو المزمع استخدامها في المستقبل ضمن صناعة الألومنيوم) المتحدثين: السيد عبدالله الزرعوني، مدير أول تطوير التقنية، دوبال السيد أسجير بارزال، هيدرو السيد برنارد الأيس، مدير تكنولوجيا المبيعات والتسويق وخدمات الدعم الفني، ريو تينتو الكان
١٤:٠٠ – ١٤:٣٠	سؤال وجواب
١٤:٣٠ – ١٥:٠٠	استراحة – برعاية صحر للألومنيوم
١٥:٠٠ – ١٦:٠٠	جلسة حوار: الربيع العربي وتأثيره على النمو الاقتصادي والاستثمارات المحاور: السيد سام مندلسون المتحدثين: السيدة كولين هاريس، مستشارة إعلام واتصال السيد تريفور فيليبس، الرئيس السابق للجنة المساواة وحقوق الإنسان في المملكة المتحدة السيد محمود الديلمي، الأمين لمجلس الألومنيوم الخليجي السيد جاسم العزاوي، مدير إنتاج، تلفزيون الجزيرة
١٦:٠٠ – ١٦:٤٥	سؤال وجواب
١٩:٣٠ – ٢١:٣٠	ليلة قطرية – برعاية الومنيوم قطر

المتحدثون



السيد محمد علي النقي
رئيس عربال

SPEAKERS



MOHAMMAD ALI AL-NAQI
ARABAL Chairman



السيد سعيد المسعودي
نائب الرئيس التنفيذي
صهار للألومنيوم



السيد خالد لرم
نائب الرئيس التنفيذي
الومنيوم قطر



السيد توم جوهانسون
الرئيس التنفيذي، الومنيوم قطر



السيد عبدالرحمن الشيببي
رئيس مجلس إدارة الومنيوم قطر



السيد سفين ريتشارد
الرئيس التنفيذي لشركة هيدرو



SVEIN RICHARD
President & CEO, Hydro



ABDULRAHMAN
AHMAD AL-SHAIBI
Chairman, Qatalum



TOM PETTER JOHANSEN
Chief Executive Officer, Qatalum



KHALID MOHAMMED LARAM
Deputy CEO, Qatalum



SAID AL MASOUDI
Deputy CEO, Sohar Aluminium



السيدة كولين هاريس
مستشارة إعلام واتصال



السيد أوليغ مخدمشين
نائب الرئيس التنفيذي
الاستراتيجية وتطوير الأعمال،
روسيا



السيد عبدالله الزرعوني
مدير أول تطوير التقنية، دوبال



د. أنتوني تروبيانو
الرئيس التنفيذي لقانا هانتر
و قانا إي بي سي



السيد عبدالله بصفر
نائب الرئيس - وحدة الأعمال الاستراتيجية
معادن



ABDULLAH S BUSFAR
Vice President, Strategic Business
Unit Aluminium/Metals & Corporate
Project Management, MA'ADEN



ANTHONY TROPEANO
CEO FATA Hunter & FATA EPC



ABDALLA AL ZAROUNI
Senior Manager, Technology
Development, DUBAL



OLEG MUKHAMEDSHIN
UC RUSAL Deputy CEO, Equity
and Strategic Development



COLLEEN HARRIS
Media and communications
Consultant



السيد ستيف ديفسون
مدير الطاقة، الومنيوم قطر



السيد برنارد الأليس
مدير تكنولوجيا المبيعات والتسويق
وخدمات الدعم الفني، ريو تينتو ألكان



السيد أسجير باردال
مدير برنامج، هيدرو



السيد محمود الديلمي
الأمين العام
لمجلس الألومنيوم الخليجي



السيد الان بيل
الرئيس التنفيذي والمدير العام،
مجموعة ألتيك



ALAN PEEL
CEO and Managing Director,
ALTEK Group



MAHMOOD M. DAYLAMI
General Secretary,
Gulf Aluminum Council



ASGEIR BARDAL
Program Manager HAL4e,
Primary Metal Technology, Hydro



BERNARD ALLAIS
Director, TSM & TSS, Rio Tinto Alcan



STEVE DAVISON
Chief Power Officer, Qatalum



السيد كيفن مور
رئيس «اول رول ماتيريل» للاستشارات



السيد ديفيد كاتينج
مدير «اور اوتوموتيف فوركاستنج»



السيد خورخي فاسكويز
المؤسس والعضو المنتدب لوحة
هاربور لمعلومات الألومنيوم



السيد تشانغ وانغ زانغ
محل، سوق شنغهاي للمعادن



السيد بول أدكنز
مدير - آيه زد تشاينا ليمتد



PAUL ADKINS
Director, AZ China Limited



CHENGUANG ZHANG
Analyst, Shanghai Metals Market



JORGE VAZQUEZ
Founder & MD of HARBOR's
Intelligence Aluminum



DAVID CUTTING
Director, J.D. Power Automotive
Forecasting



KEVIN MOORE
President, All Raw Materials
Consulting



السيد مارتن ابوت
الرئيس التنفيذي لبورصة لندن للمعادن



د. مفيد عودة،
مدير الاستدامة، الومنيوم قطر



السيد تيم موراي
الرئيس التنفيذي، أبا



المهندس سلام الشريف
الرئيس التنفيذي لمجموعة الشريف



السيد برني كوبر
العضو المنتدب - ريجين ليمتد



BERNIE COOPER
Executive Director, Regain
Technologies Pty Ltd.



SALAM AL SHARIF
President & CEO
of Al Sharif Group



TIM MURRAY
Chief Executive Officer, ALBA



DR. MUFEED ODEH
Sustainability Manager,
Qatalum



MARTIN ABBOTT
London Metal Exchange CEO

BRAND
EVOLUTION
MARK OF
LEADERSHIP.

STRONG BRANDS
SHOULD UNFOLD
THEIR PRESENCE
ACROSS ERAS

Strong brands should unfold their presence across eras and, at the same time, they should also embrace change as part of its own evolution.

As a brand, ARABAL is not yet part of the “brand experience” in which we live nowadays, where the audience can have an emotional, a more personal, a passive or active experience towards the brand itself.

By changing the ARABAL brand, we took into consideration the aspects present in its past that brought together the leading figures of the Middle East Aluminium industry, strengthened the ties and also brought to the table issues still valid today.

ARABAL has grown and so has the industry and the need to embrace new challenges.

The new brand encapsulates the aspects that come out of the discussion and exchange of vision. It represents the adaptability of the industry in times of change, the need for innovation and sustainable ways to preserve and jump forward in an industry that is at the core development of the Middle East.



MEET THE EXPERTS
SHARE THE KNOWLEDGE
REGISTER
FOR THE 16TH ARABAL AT
WWW.ARABAL.COM

AGENDA TOPICS

• "Future Prospects of Aluminum Industry in the GCC, of the rapid regional and international changes & future plans of each smelter."

• "The Future prospects of expanding local use and creating local demand through the development and expansion of the use of aluminum products. (Downstream case study)."

• "The ability of the sector to attract capital, investments and aluminum related industries in the coming period."

• "Future technology (live broadcast of the most important technologies currently in use or under development for future use within the aluminum industry)."

• "The Arab Spring - Impact on economic growth and infrastructure investments."

• "What would the Aluminum Industry Policy in China be for 2012-2013."

• "Global Aluminum Industry Smelting Cost Curve Analysis 2012-2013: Winners and Losers?"

• "Automobiles Industry outlook in economic slowdown zones."

• "A friendly environment, leading the way to efficient, low-carbon energy."

• "The Outlook for Carbon products in the GCC Aluminum Industry 2012-2013 (supply, demand, and price)."

• "Making the industry a safer playground strengthen the Safety Standards."

• "Aluminium Recycling."

THE 16TH ARABAL
ARAB INTERNATIONAL ALUMINIUM CONFERENCE
20 - 22 NOVEMBER 2012 - GRAND HYATT DOHA, DOHA, QATAR

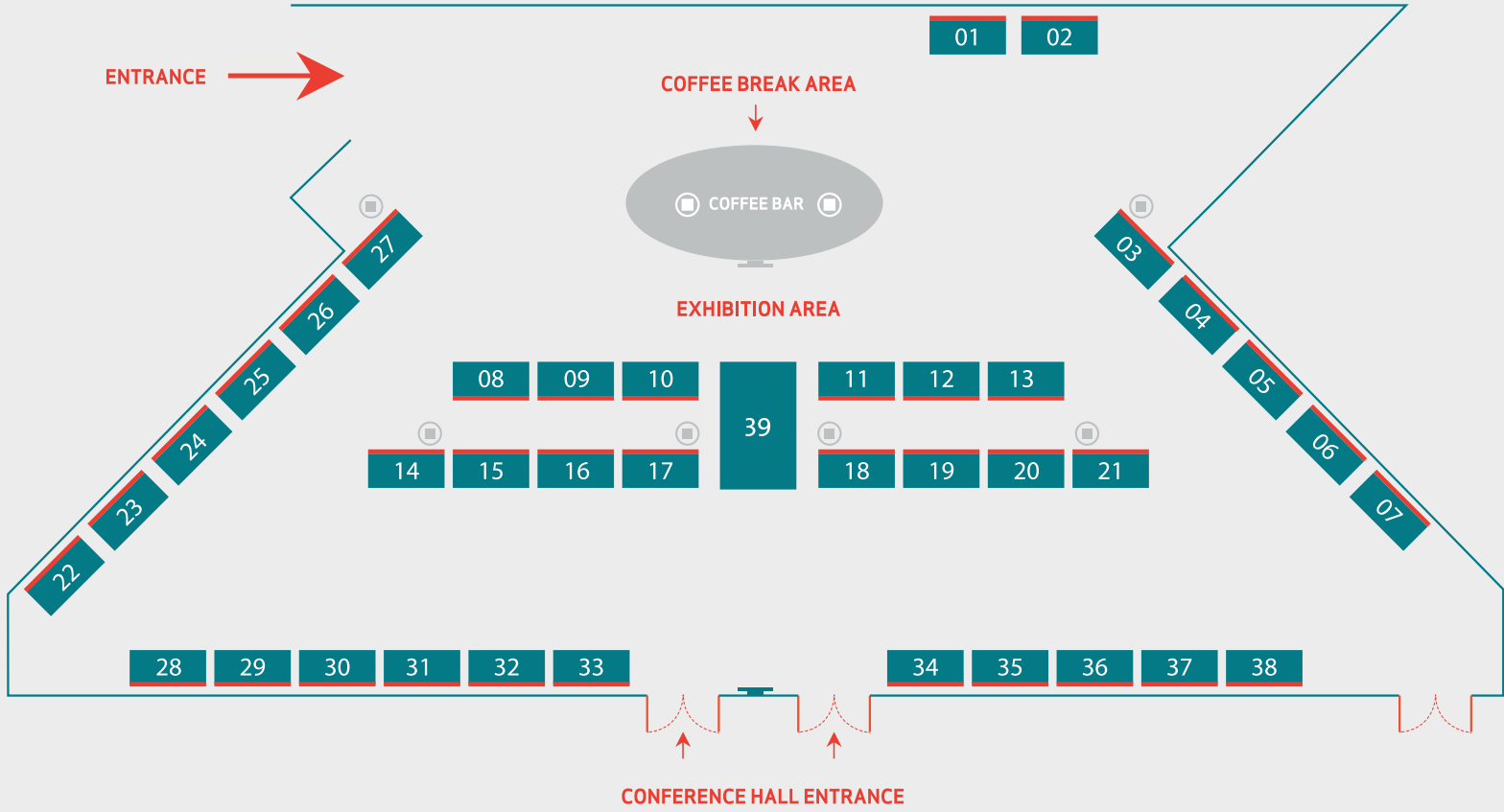
Email : info@arabal.com • Hotline Number: +974 3360 2526 / 3360 2520

Official Carrier: QATAR AIRWAYS

Sponsors:

Organized by: QATALUM

ARABAL EXHIBITION



- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | VHE ehf | 20 | Rex Materials, Inc. |
| 2 | Kuettner GmbH & Co. KG | 21 | Refraco Middle East LLC. |
| 3 | Fives Solios | 22 | FLOWTRONIX (FT) QATAR |
| 4 | Mecfor Inc. | 23 | Qatar Aluminium Extrusion Company |
| 5 | L.P.Royer Inc. | 24 | Alstom Environment Control System & Grid |
| 6 | TURLA SRL | 25 | Ahmed Mansoor Al-A`Ali BSC@ - Structural & Mechanical Division |
| 7 | Qatari Industrial Equipment | 26 | ALUMINIUM MIDDLE EAST April 23-25, 2012 |
| 8 | Oman Aluminium Rolling Company | 27 | FATA EPC, Division of FATA S.p.A. |
| 9 | FLSmith Hamburg GmbH | 28 | Qatar Airways |
| 10 | Saudi Arabian Mining Company "Ma'aden" | 29 | Petroyag Chemicals A.S. |
| 11 | ITSS | 30 | Reliable Safety FZC |
| 12 | Dubai Aluminium (DUBAL) | 31 | EnterTRAIN Institute of Technology Pty Ltd |
| 13 | Emirates Aluminium | 32 | AJ Charnaud & Co (Pty) Ltd. |
| 14 | Mechatherm International Ltd. | 33 | United Industrial Services Co LLC (UNISCO) |
| 15 | ALTEK | 34 | ABB |
| 16 | Daniel Corus | 35 | Vesuvius UK Limited |
| 17 | Aluminium Bahrain B.S.C. | 36 | V-Line Europe GmbH |
| 18 | Hertwich Engineering GmbH | 37 | Qatar Chamber |
| 19 | Coperion GmbH | 38 | Metallurgical & Construction Chemicals Specialist |
| | | 39 | Qatalum |